FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

188 — 35

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 188
Enu 35

CINQUIÈME R
DU CANA

Province de Quebec District No. 188 Quebec Est S. District No. 35 {Enumeration District / District du recenseur} No. 35 {in / dans} Quartier St Valier {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E B & Blumhart {Enumerator. / Recenseur.} 10 Juin -

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING.				WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIR (specify age when
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (read instructions.)	State when person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in shop," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in 1910.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education over 16 years of age at College or University.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMES (indiquer l'infirmité)	
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "dans une mine," "dans un magasin," "dans une fabrique," "dans un bureau," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines durées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines durées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou de l'emploi principal ou du métier.	Taux de la paie par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Contre les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en sus de celle reçue après l'âge de 16 ans, au Collège ou à l'Université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Lefrançois Lucie Evelina	Ave Grand 2	F	Epouse	M	Novembre	1851	59	Quebec			Français	Canadien	Cath R.																			oui	oui	Fr			
2		Gagnon Zelia	" "	F	Belle Soeur	C	Juillet	1858	52	"			"	"	"																			oui	oui	Fr			
3	1	Villeneuve Charles	Ave Grand 6	M	Chef	M	Juillet	1862	48	"			"	"	"	Marchand	15-0-55				Marchand	52		60		1000			3000	800	62.00		oui	oui	Fr			
4		Ephrame	" "	F	Epouse	M	Janvier	1872	39	"			"	"	"																			oui	oui	Fr			
5		Charles	" "	M	Fils	C	Octobre	1898	12	"			"	"	"																			oui	oui	Fr			
6		Lucien	" "	M	Fils	C	Decembre	1895	15	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr			
7		Joseph	" "	M	Fils	C	Mars	1897	14	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr			
8		Marguerite	" "	F	Fille	C	Mai	1900	10	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr			
9		Alexandre	" "	M	Fils	C	Juillet	1902	8	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr			
10		Paul Rome	" "	M	Fils	C	Juin	1904	6	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr			
11		Eugene	" "	M	Fils	C	Decembre	1905	4	"			"	"	"																			oui	oui	Fr			
12		Rachel	" "	F	Fille	C	Mai	1907	1	"			"	"	"																			non	non	Fr			
13	1	Parent Omer	" 10	M	Chef	M	Novembre	1874	41	"			"	"	"	Contremaitre	10-0-00	non	non			52		72		900			1000	1000	62.00		oui	oui	Fr			
14		Rachel	" "	F	Epouse	M	Decembre	1877	33	"			"	"	"																100	100	5.20		oui	oui	Fr			
15		Charles Omer	" "	M	Fils	C	Avril	1900	10	"			"	"	"																100	100	5.20		non	non	Fr			
16	1	Fournier Emilie	" 14	M	Chef	M	Juin	1876	34	"			"	"	"	Vendeur	10-0-00	non	non		Liqueur	52		72		500							oui	oui	Anglais Fr			
17		Edile	" "	F	Epouse	M	Mars	1877	34	"			"	"	"																			oui	oui	Fr			
18		Irene	" "	M	Fils	C	Octobre	1904	14	"			"	"	"	Precancier	3-6-00	non	non		Epicerie	52		60		125							oui	oui	Anglais Fr			
19		Louis Ange	" "	M	Fils	C	Novembre	1898	12	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr			
20		Joseph Ce	" "	M	Fils	C	Mars	1902	7	"			"	"	"																		10	oui	non	Fr			
21		Albert	" "	M	Fils	C	Mars	1907	2	"			"	"	"																			non	non	Fr			
22		Robin Theophile	" "	M	Beau Pere	M	Janvier	1853	58	"			"	"	"	Cultivateur	10-0-00	non	non		Cultivateur	20		60		150							non	non	Fr			
23	1	Pelletier Francois	" 18	M	Chef	M	Janvier	1865	46	"			"	"	"	Journalier	3-9-65	non	non		Rue	8		60		144							non	non	Fr			
24		Orgile	" "	F	Epouse	M	Mars	1867	54	"			"	"	"																150	54	7.80		oui	oui	Fr			
25		Alice	" "	F	Fille	C	Août	1888	22	"			"	"	"	Couturiere	10-0-00	non	non		Chaussure	52		60		200							oui	oui	Anglais Fr			
26		Anne	" "	F	Fille	C	Avril	1890	21	"			"	"	"	Piqueuse	7-6-50	non	non		Corset	52		60		300							oui	oui	Anglais Fr			
27		Louise	" "	F	Fille	C	Septembre	1893	17	"			"	"	"	Piqueuse taille	7-6-50	non	non		Corset	52		60		150							oui	oui	Fr			
28		Alice	" "	F	Fille	C	Janvier	1895	16	"			"	"	"	Piqueuse	7-6-50	non	non		Chaussure	52		60		125							oui	oui	Fr			
29		Jacob	" "	M	Fils	C	Avril	1901	20	"			"	"	"	Coupeur	7-6-50	non	non		Corset	52		60		300							oui	oui	Fr			
30	1	Ennot Emile	" 24	M	Chef	M	Mai	1886	23	"			"	"	"	Tailleur	7-6-50	non	non		Mode	52		60		400							oui	oui	Anglais Fr			
31		Blanche	" "	F	Epouse	M	Decembre	1887	23	"			"	"	"	Ouvriere		non	non															oui	oui	Fr			
32		Marie Anne	" "	F	Fille	C	Mars	1907	4	"			"	"	"			non	non															non	non	Fr			
33		Simone	" "	F	Fille	C	Mai	1908	3	"			"	"	"			non	non															non	non	Fr			
34		Epulienne	" "	F	Fille	C	Mai	1910	1	"			"	"	"			non	non															non	non				
35		Charles Henri	" "	M	Fils	C	Mai	1911	0m	"			"	"	"			non	non															non	non				
36		Tiasson Romeo	" "	M	Occupant	C	Mars	1848	63	"			"	"	"	Peintre		non	non															oui	oui	Anglais Fr			
37		Annie	" "	F	Accupant	C	Juillet	1849	62	"			"	"	"	Couturiere		non	non															oui	oui	Anglais Fr			
38	1	Cebel Laurea	" 26	M	Chef	M	Avril	1882	28	"			"	"	"	Mecanicien	5-6-30	non	non		Fonderie	52		60		1000			1000	1000	30.00		oui	oui	Anglais Fr			
39		Zoe	" "	F	Epouse	M	Mars	1883	28	"			"	"	"																			oui	oui	Fr			
40		Irene	" "	F	Fille	C	Octobre	1904	6	"			"	"	"																			oui	oui	Fr			
41		Gabriel	" "	F	Petite Fille	C	Janvier	1908	3	"			"	"	"																			non	non				
42	1	Dumas Charles	" 26	M	Chef	M	Janvier	1875	36	"			"	"	"	Employé Civil	3-0-0	non	non		Bureau	52		60		1000			1000	1000	16.00		oui	oui	Anglais Fr			
43		Emerild	" "	F	Epouse	M	Septembre	1876	35	"			"	"	"																			oui	oui	Anglais Fr			
44		William	" "	M	Fils	C	Octobre	1903	8	"			"	"	"																		12	oui	oui	Fr			
45		Georges	" "	M	Fils	C	Octobre	1902	8	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr			
46		Simone	" "	F	Fille	C	Janvier	1904	7	"			"	"	"																		12	oui	oui	Fr			
47		Eugenia	" "	F	Fille	C	Septembre	1908	2	"			"	"	"																			non	non				
48		Edouard Oscar	" "	F	Fille	C	Decembre	1909	1m	"			"	"	"																			non	non				
49	1	Cote Adelard	" 39	M	Chef	M	Avril	1872	38	"			"	"	"	Boucher	10-0-00	oui	non			54		60		500			1000	1000	26.00		oui	oui	Anglais Fr			
50		Philomene	" "	F	Epouse	M	Avril	1877	34	"			"	"	"	maison	2-0																	non	non	Fr			

1350 1800 224.20